



**Vigésimo tercer
Domingo después
de Pentecostés
16 de Noviembre de 2025**

Nuestra visión: Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas

Nuestra misión: Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios

Himno de Entrada *Vienen con Alegría*
Palabra de Dios
Gloria

FC 545
LOC 277
FC 56

La Colecta

Bendito Señor, tú que inspiraste las Sagradas Escrituras para nuestra enseñanza: Concede que de tal manera las oigamos, las leamos, las consideremos, las aprendamos e interiormente las asimilemos, que podamos abrazar y siempre mantener la esperanza bendita de la vida eterna, que nos has dado en nuestro Salvador Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Primera Lectura *Malaquías 3:19–20a*

Lectura del libro del profeta Malaquías

El Señor todopoderoso dice: «Se acerca el día, ardiente como un horno, en que todos los orgullosos y malvados arderán como paja en una hoguera. Ese día que ha de venir los quemará, y nada quedará de ellos. Pero para ustedes que me honran, mi justicia brillará como la luz del sol, que en sus rayos trae salud.»

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Salmo 98 *Cantate Domino*

- 1 Canten al Señor cántico nuevo, * **porque ha hecho maravillas.**
- 2 Con su diestra, y con su santo brazo, * **ha alcanzado la victoria.**
- 3 El Señor ha dado a conocer su victoria; * **a la vista de las naciones ha descubierto su justicia.**
- 4 Se acuerda de su misericordia y su fidelidad para con la casa de Israel; * **los confines de la tierra han visto la victoria de nuestro Dios.**
- 5 Aclamen con júbilo al Señor, pueblos todos; * **levanten la voz, gócese y canten.**
- 6 Canten al Señor con el arpa, * **con el arpa y la voz de cántico.**
- 7 Con trompetas y al son de clarines, * **aclamen con júbilo ante el Rey, el Señor.**
- 8 Ruja el mar y cuanto contiene, * **el mundo y los que en él habitan.**
- 9 Den palmadas los ríos, aclamen los montes al Señor, * **cuando llegue para juzgar la tierra.**
- 10 Juzgará al mundo con justicia, * **y a los pueblos con equidad.**

La Epístola 2 *Tesalonicenses 3:6-13*

Lectura de la segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Hermanos, les ordenamos en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que se aparten de cualquier hermano que lleve una conducta indisciplinada y que no siga las tradiciones que recibieron de nosotros. Pues ustedes saben cómo deben vivir para seguir nuestro ejemplo: nosotros no llevamos entre ustedes una conducta indisciplinada, ni hemos comido el pan de nadie sin pagarlo. Al contrario, trabajamos y luchamos día y noche para no serle una carga a

ninguno de ustedes. Y ciertamente teníamos el derecho de pedirles a ustedes que nos ayudaran, pero trabajamos para darles el ejemplo que ustedes deben seguir. Cuando estuvimos con ustedes, les dimos esta regla: El que no quiera trabajar, que tampoco coma. Pero hemos sabido que algunos de ustedes llevan una conducta indisciplinada, muy ocupados en no hacer nada. A tales personas les mandamos y encargamos, por la autoridad del Señor Jesucristo, que trabajen tranquilamente para ganarse la vida.

Pero ustedes, hermanos, no se cansen de hacer el bien.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Aclamación: Alaben al Señor

FC 28

El Evangelio San Lucas 21:5-19



Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Algunos estaban hablando del templo, de la belleza de sus piedras y de las ofrendas votivas que lo adornaban. Jesús dijo: —Vendrán días en que de todo esto que ustedes están viendo no quedará ni una piedra sobre otra. Todo será destruido. Entonces le preguntaron: —Maestro, ¿cuándo va a ocurrir esto? ¿Cuál será la señal de que estas cosas ya están a punto de suceder?

Jesús contestó: —Tengan cuidado para no dejarse engañar. Porque vendrán muchos haciéndose pasar por mí. Dirán: “Yo soy”, y “Ahora es el tiempo.” Pero ustedes no los sigan. Y cuando tengan noticias de guerras y revoluciones, no se asusten, pues esto tiene que ocurrir primero; sin embargo, aún no habrá llegado el fin. Siguió diciéndoles: —Una nación peleará contra otra y un país hará guerra contra otro. Habrá grandes terremotos, y hambres y enfermedades en diferentes lugares, y en el cielo se verán cosas espantosas y grandes señales.

»Pero antes de esto, a ustedes les echarán mano y los perseguirán. Los llevarán a juzgar en las sinagogas, los meterán en la cárcel y los presentarán ante reyes y

gobernadores por causa mía. Así tendrán oportunidad de dar testimonio de mí. Háganse el propósito de no preparar de antemano su defensa, porque yo les daré palabras tan llenas de sabiduría que ninguno de sus enemigos podrá resistirlos ni contradecirlos en nada. Pero ustedes serán traicionados incluso por sus padres, sus hermanos, sus parientes y sus amigos. A algunos de ustedes los matarán, y todo el mundo los odiará por causa mía; pero no se perderá ni un cabello de su cabeza.

¡Manténganse firmes, para poder salvarse!

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía

El Credo Niceno

280

Oración de los Fieles Fórmula VI:

Rev Gerardo Brambila

LOC

Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.

(El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.)

Celebrante: En paz oramos a ti, Señor

Dios. Silencio

C. Por todos los seres humanos en su vida y trabajo diarios;

P. Por nuestras familias, amigos y vecinos, y por los que están solos.

C. Por esta comunidad, por esta nación, y por el mundo entero;

P. Por cuantos trabajan por la justicia, la libertad y la paz.

C. Por el uso justo y adecuado de tu creación;

P. Por las víctimas del hambre, el temor, la injusticia y la opresión.

C. Por cuantos se hallan en peligro, tristeza, o cualquier otra adversidad;

P. Por los que ministran a los enfermos, a los desamparados y a los necesitados.

C. Por la paz y unidad de la Iglesia de Dios;

P. Por todos los que proclaman el Evangelio, y cuantos buscan la Verdad.

C. Por Sean Rowe, nuestro Obispo Primado, por el padre Gerardo, nuestro rector, y por Jennifer Reddall nuestra obispo, y por todos los obispos y demás ministros;

P. Por todos los que sirven a Dios en su Iglesia.

C. Por las necesidades e intereses especiales de esta congregación. Pausa: *El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

C. Atiéndonos, Señor;

P. Porque grande es tu misericordia.

C. Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida. Pausa: *El Pueblo puede añadir sus propias acciones de gracias.*

C. Te exaltaremos, oh Dios nuestro Rey;

P. Y alabaremos tu Nombre para siempre.

C. Te pedimos por todos los que han muerto, para que tengan un lugar en tu reino eterno. Pausa: *El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

C. Señor, concédeles tu misericordia;

P. Porque en ti han confiado.

C. También te pedimos perdón de nuestros pecados.

(Se puede guardar un período de silencio.)

El que dirige y el Pueblo: Se pueden hincar o permanecer de pie.

Ten misericordia de nosotros, Padre de toda bondad; en tu compasión perdona nuestros pecados, los conocidos y los desconocidos; lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.

Sustenta a tus siervos con tu Espíritu, para que vivamos y te sirvamos en novedad de vida, para honra y gloria de tu Nombre; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

(El Celebrante concluye con una absolución o con una Colecta adecuada.)

La Paz

LOC

283

Los anuncios

Oraciones y Bendiciones: Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]

Himno del Ofertorio

¡Vengan, Cristianos!

FC

Santa Comunión

556

Plegaria Eucarística A

LOC 284-287

Santo

Santo, Santo, Santo

LOC 284

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: **Padre nuestro** LOC 286

Fracción del Pan *Cordero: Dios está aquí*

Comunión - *Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar*

Himno de la Comunión *Cristo Que Se Da* FC
577

Oración Postcomunión Bendición del Pueblo LOC
288

Himno de Salida *Te Den Gracias* FC 604

Despedida

Los Líderes

Los Lectores - Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda,
Miguel López y Elvira Vásquez, Paulina López
El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo - María Salgado
Los Músicos - Arturo e Isabel Jaramillo

Junta Parroquial-Oficiales

Jane Cooley - Guardián Mayor
Bill Masters - Guardián Menor
Richard Camp - Tesorero
Diane Plein - Secretaria

Junta Parroquial-Miembros

Chinenye Anako- Carmen Borda
Marva Martinez - María Salgado
Mike Soock - Dick Young

Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector	Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Arturo Jaramillo - Sacristán	Don Palm - Music Director (Inglés)
	Arturo Jaramillo - Director de la música

Los anuncios para el 16 de Noviembre de 2025

Almuerzo de damas en Noviembre: Las señoras irán al buffet de mariscos Pacific Seafood el **jueves 20 de Noviembre al mediodía**. Ofrecen comida china, japonesa, y estadounidense. También hay barras de ensaladas, de postres y de sushi. El precio es \$14.88 por buffet libre. La dirección es 5905 W Bell Rd, Glendale. ¡Todas son bienvenidas! Si necesitan que alguien las lleve, avísenle a Sue Schlichting.

Los Cantantes de San Cristóbal: Es un grupo que organiza cantos en centros que cuidan a adultos. Con banjo, guitarra y flauta, cantaremos con alegría al Señor en noviembre: **el viernes 21 de noviembre a las 10 am** en Lucy's Place (16752 W Greasewood St, Surprise). Nos encantaría verles. Si tiene preguntas puede hablar con Bill Lynn o Diane Plein.

Las promesas para 2026: La Junta Parroquial y el Comité de Mayordomía les gustaría agradecerles a todos ustedes que entregaron sus promesas para 2026 antes de o en la misa celebrando el Día de Todos los Santos y el Día de los Muertos. El total hasta ahora es de \$77807. Recibimos las promesas de: la familia Aguirre-Salgado * Marc Bouclier * Sharon Cook * Jane Cooley * Tad Daughters * Carole y Dudley Dickey * Patty Emanuelson * Kathryn Frantz * Leona Lindvall * Domingo Lopez * Marva Martinez * Beth Mayhew * Don Palm * Betty Roddy * Michael Rowe * Mike & Judi Soock * Michael y Gail Tetrick * Barbara Welsh * Jane Williams * Dick y Janet Young.

La Boutique de Octubre: Fue muy divertida y las artesanías de los vendedores eran preciosas. Había un total de 16 vendedores, incluyendo nuestra mesa de San Cristóbal. Es un aumento con respecto al año pasado cuando había 7. El total recaudado fue de \$3700 menos unos gastos de \$490. El total final tendrá el Tesorero. El dinero recaudado era del alquiler de los espacios, de la venta de nuestra comida y los artículos donados por nuestros miembros. ¡Muchas gracias a todos los que ayudaron en hacer un éxito de este evento!

El sorteo de la rifa se realizó el domingo pasado: Cuadros navideños: Bill Masters, Tejido navajo: Helen Ronkainen (vendedora), Apple Watch: Hermana del padre Gerardo, Caballo musical: Padre Gerardo, Figuras de Papá Noel: Leona Lindvall, Cesta de regalo: Judi Soock.

Un artículo que no se sorteó fue un conjunto azul de punto para recién nacido. Si hay un recién nacido en su familia le interesa este conjunto, por favor, comuníquese con Beth Mayhew después de la misa.

Estudio bíblico para todos: Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio todos es **cada lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial.** Vengan y

¡Colecta de Alimentos! El próximo domingo es para la fruta y los jugos de fruta. Puede traer jugos enlatados, embotellados. También pueden donar en efectivo. ¡Les agradecemos mucho por su generosidad!

Por favor marque su calendario con las próximas misas:

La Virgen de Guadalupe: El 14 de diciembre a las 11:15.

Las Posadas: Vamos a celebrar con San Pablo en Phoenix el 20 de diciembre. Más información en adelante.

La Nochebuena: el 24 de diciembre a las 5 pm en inglés.

La Navidad: el 25 de diciembre a las 10 am.

Información mensual

	10 de Noviembre	Total de Noviembre	Total Anual
La Tiendita	\$420.00	\$822.00	\$18,936.00
La Librería	\$80.00	\$113.00	\$2,282.00

Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	10 de Noviembre	Total Anual
Peso	40 lbs	1,419 lbs.
Dólares		\$700.00

Lista de oración de esta semana

Una de las maneras en que nos cuidamos unos a otros en esta iglesia es a través de la oración. Creemos que la oración es poderosa y puede ofrecer consuelo, sanación y paz. Hoy oramos por estas personas:

Juan Gabriel Aleman * La familia Alers * Isaac Anako * Noc Anako * Anne * Stella * Jim Barnette * Viviana Brambila * Judy Broeder * Jan Browning y nietas Haley y Kia * Tom Camper * John Card * Clive Chancey * Revda Sandy Chilese *

Claudio * Colleen Combs * Jonathan Dombek * Danielle DeGruy * Jean Durett *
Ethel * Anita Fisher * Cathy Gustin * Gary Gustin * Aprille Harris *
* Michael Heap * Judith * Gene Lapham * Terry Lewis * Domingo Lopez *
* Monica Maldonado * Ernesto Martinez * Marva Martinez * Christina Mason *
* Brenda McCormick * Hannah McCabe * Mia * Shawn Mirigian *
* Joanne Mola * Mr. Monata * Bryan Nance * Maria Karla Pallas * Don Palm *
* Paula, Paula y Steven * Joanne Porter * Ramon * Jill Renner * Bill Richardson *
* Rick y Robbie * Javier Sanchez * Sharyn * Socorro Sanchez * Laura Schwarz *
* Sebastian * Charles Jay Smith y Family * Kurt Tetrick * Anna Van Scoter *
* Victoria * Lynn Viviano-Webb * Brenda Johnson Walker *

Para los que han muerto

Susan Barnette * Jo Hansen * Peter Houle * Rose Harris * Ruth Jones *
* Catalina Sullivan * Raúl Zamora

¡Feliz cumpleaños de Noviembre!

María Aguilar * Angel Balderrama Valenzuela * Hailey Bushofsky *
* Natalie Bushofsky * Briana Casillas * Jane Cooley * Tad Daughters *
* Bryan Dickey * Christina Flores * Al Franco * Isabel Guerrero Quezada *
* Dollie Hanney * Ronald Jackson * Bill Lynn * Beth Mayhew * Diane Plein *

¡Feliz aniversario de Noviembre!

Gail y Michael Tetrick - 55 años

¡Contáctenos!

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo?

¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno! Si lo necesita, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588. La oficina: 623-972-1100.